



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre petície

2012/2104(INI)

14.11.2012

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 1 - 25

**Návrh stanoviska
Giles Chichester
(PE496.666v01-00)**

Zlepšenie využitia potenciálu opatrení EÚ v oblasti životného prostredia:
budovanie dôvery prostredníctvom rozširovania poznatkov a schopnosti
reagovať
(2012/2104(INI))

AM\919206SK.doc

PE500.498v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

AM_Com_NonLegOpinion

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 **Victor Boštinaru**

Návrh stanoviska **Odsek 1**

Návrh stanoviska

1. berie na vedomie časté obavy predkladateľov petícií vo viacerých sférach politiky v oblasti životného prostredia, ktoré sa týkajú napríklad skládok a zneškodňovania odpadu, stanovíšť voľne žijúcich organizmov a kvality ovzdušia a vody; oceňuje ich snahu konfrontovať orgány so zodpovednosťou a vyzýva členské štáty, aby k nim pristupovali **čo najotvorenejšie a najkooperatívnejšie**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. berie na vedomie časté obavy predkladateľov petícií vo viacerých sférach politiky v oblasti životného prostredia, ktoré sa týkajú napríklad skládok a zneškodňovania odpadu, stanovíšť voľne žijúcich organizmov a kvality ovzdušia a vody; oceňuje ich snahu konfrontovať orgány so zodpovednosťou a vyzýva členské štáty, aby k nim pristupovali **otvorene a spolupracovali s nimi**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh **Victor Boštinaru**

Návrh stanoviska **Odsek 2**

Návrh stanoviska

2. naliehavo vyzýva členské štáty, aby **zosúladili potrebu zdravej ekonomiky s potrebami životného prostredia**; zdôrazňuje, že miestne spoločenstvá musia mať pri rozhodovaní o čo najlepšej rovnováhe medzi potrebami ľudí a potrebami voľne žijúcich organizmov významné slovo;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. naliehavo vyzýva členské štáty, aby **prijali všetky opatrenia potrebné na ochranu životného prostredia a podporu udržateľného rozvoja**; zdôrazňuje, že miestne spoločenstvá musia mať pri rozhodovaní o čo najlepšej rovnováhe medzi potrebami ľudí a potrebami voľne žijúcich organizmov významné slovo;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3 **Sandrine Bélier**

Návrh stanoviska
Odsek 2

Návrh stanoviska

2. naliehavo vyzýva členské štáty, aby **zosúlادili potrebu** zdravej ekonomiky s **potrebami životného prostredia**; zdôrazňuje, že miestne spoločenstvá musia **mať pri rozhodovaní o čo najlepšej rovnováhe medzi potrebami ľudí a potrebami voľne žijúcich organizmov významné slovo**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. naliehavo vyzýva členské štáty, aby **dodržovali požiadavky ochrany životného prostredia na zabezpečenie dlhodobého rozvoja** zdravej ekonomiky; zdôrazňuje, že miestne spoločenstvá **sa musia zapojiť do tohto procesu a musia byť o ňom informované**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh
Rachida Dati

Návrh stanoviska
Odsek 2

Návrh stanoviska

2. naliehavo vyzýva členské štáty, aby zosúlادili potrebu zdravej ekonomiky s potrebami životného prostredia; zdôrazňuje, že miestne spoločenstvá musia mať pri rozhodovaní o čo najlepšej rovnováhe medzi potrebami ľudí a **potrebami voľne žijúcich organizmov významné slovo**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. naliehavo vyzýva členské štáty, aby zosúlادili potrebu zdravej **a konkurencieschopnej** ekonomiky s potrebami životného prostredia; zdôrazňuje, že miestne spoločenstvá musia mať pri rozhodovaní o čo najlepšej rovnováhe medzi potrebami ľudí **a ich životného prostredia významné slovo**;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Jaroslav Leszek Wałęsa

Návrh stanoviska
Odsek 2

Návrh stanoviska

2. naliehavo vyzýva členské štáty, aby

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. naliehavo vyzýva členské štáty, aby

zosúladiu potrebu zdravej ekonomiky s potrebami životného prostredia; zdôrazňuje, že miestne spoločenstvá musia mať pri rozhodovaní o čo najlepšej rovnováhe medzi **potrebami** ľudí a potrebami voľne žijúcich organizmov významné slovo;

zosúladiu potrebu zdravej ekonomiky s potrebami **udržateľného** životného prostredia; zdôrazňuje, že miestne spoločenstvá musia mať pri rozhodovaní o čo najlepšej rovnováhe medzi **rozvojom** ľudí a potrebami voľne žijúcich organizmov významné slovo;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6 Sandrine Bélier

Návrh stanoviska Odsek 3

Návrh stanoviska

3. *vzhľadom na skutočnosť*, že občania a obyvatelia členských štátov **môžu najlepšie posúdiť, ktoré priority sú pre miestne oblasti najvhodnejšie, je presvedčený o tom, že v prípade otázok životného prostredia by sa mala, ak je to možné, uplatňovať zásada subsidiarity;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. **je presvedčený**, že občania a obyvatelia členských štátov **zohrávajú významnú úlohu pri nahlasovaní rizikových situácií pre životné prostredie a situácií, pri ktorých sa porušujú environmentálne právne predpisy EÚ a pri podávaní informácií o nich;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7 Victor Boştinaru

Návrh stanoviska Odsek 3

Návrh stanoviska

3. vzhľadom na skutočnosť, že občania a obyvatelia členských štátov môžu najlepšie posúdiť, ktoré priority sú pre miestne oblasti najvhodnejšie, je presvedčený o tom, že v prípade otázok životného prostredia by sa mala, ak je to možné, uplatňovať zásada subsidiarity;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. vzhľadom na skutočnosť, že občania a obyvatelia členských štátov môžu najlepšie posúdiť, ktoré priority sú pre miestne oblasti najvhodnejšie, je presvedčený o tom, že v prípade otázok životného prostredia by sa mala, ak je to možné, uplatňovať zásada subsidiarity **a že by sa mala napláňovať konzultácia s občanmi**

*pred každým politickým rozhodnutím,
ktoré by mohlo ovplyvniť životné
prostredie, ktoré ich priamo obklopuje;*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Victor Boştinaru**

**Návrh stanoviska
Odsek 4**

Návrh stanoviska

4. domnieva sa, že tzv. pozlacovanie („gold-plating“) právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia členskými štátmi môže mať nežiaduce účinky, ktoré sa premietnu do zníženej ochoty prijímať takéto právne predpisy; vyzýva členské štáty, aby predkladali dodatočné požiadavky k smerniciam EÚ iba v prípadoch, keď je to zjavne nevyhnutné a všeobecne požadované;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Sandrine Bélier**

**Návrh stanoviska
Odsek 4**

Návrh stanoviska

4. domnieva sa, že tzv. pozlacovanie („gold-plating“) právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia členskými štátmi môže mať nežiaduce účinky, ktoré sa premietnu do zníženej ochoty prijímať takéto právne predpisy; vyzýva členské štáty, aby predkladali dodatočné požiadavky k smerniciam EÚ iba v prípadoch, keď je to zjavne nevyhnutné

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. domnieva sa, že uplatňovanie environmentálnych právnych predpisov EÚ sa má v plnej miere vykonávať členskými štátmi; nabáda členské štáty, aby využívali možnosť, ktorú ponúkajú zmluvy EÚ, prijať alebo zachovať vnútroštátne environmentálne normy a požiadavky, ktoré sú prísnejšie ako tie obsiahnuté v environmentálnych

a všeobecne požadované;

právných predpisoch EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10 Rachida Dati

Návrh stanoviska Odsek 4

Návrh stanoviska

4. *domnieva sa*, že tzv. pozlacovanie („gold-plating“) právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia **členskými štátmi** môže mať nežiaduce účinky, ktoré sa premietnu do zníženej ochoty prijímať takéto právne predpisy; vyzýva členské štáty, aby **predkladali dodatočné požiadavky k smerniciam EÚ iba v prípadoch, keď je to zjavne nevyhnutné a všeobecne požadované;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. *uznáva*, že tzv. pozlacovanie („gold-plating“) právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia môže mať nežiaduce účinky, ktoré sa premietnu do zníženej ochoty prijímať takéto právne predpisy; vyzýva členské štáty, aby **zistili, ak chcú ísť nad rámec požiadaviek smerníc EÚ, či je to zjavne nevyhnutné a všeobecne požadované;**

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11 Jarosław Leszek Wałęsa

Návrh stanoviska Odsek 4

Návrh stanoviska

4. domnieva sa, že tzv. pozlacovanie („gold-plating“) právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia členskými štátmi môže mať nežiaduce účinky, ktoré sa premietnu do zníženej ochoty prijímať takéto právne predpisy; vyzýva členské štáty, aby predkladali dodatočné požiadavky k smerniciam EÚ iba v prípadoch, keď je to zjavne nevyhnutné **a všeobecne požadované;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. domnieva sa, že tzv. pozlacovanie („gold-plating“) právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia členskými štátmi môže mať nežiaduce účinky, ktoré sa premietnu do zníženej ochoty prijímať takéto právne predpisy; vyzýva členské štáty, aby predkladali dodatočné požiadavky k smerniciam EÚ iba v prípadoch, keď je to zjavne nevyhnutné;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Sandrine Bélier

Návrh stanoviska
Odsek 5

Návrh stanoviska

5. kladie dôraz na naliehavú potrebu rozvíjať **nové** kapacity pre výrobu energie v EÚ; **uznáva, že tento krok určitým spôsobom ovplyvní životné prostredie**, a naliehavo žiada Úniu a členské štáty, aby po ukončení výroby **kládli dôraz na udržiavanie dobrého stavu v krajine**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. kladie dôraz na naliehavú potrebu rozvíjať kapacity na výrobu **obnoviteľnej** energie v EÚ a naliehavo vyzýva Úniu a členské štáty, aby **zosúladili prechod na iné zdroje energie v Európe s ochranou prírody a po ukončení výroby zabezpečili dobrú obnovu krajiny a jej stav**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Peter Jahr, Lena Kolarska-Bobińska

Návrh stanoviska
Odsek 5

Návrh stanoviska

5. kladie dôraz na naliehavú potrebu rozvíjať nové kapacity pre výrobu energie v EÚ; uznáva, že tento krok určitým spôsobom ovplyvní životné prostredie, a naliehavo žiada Úniu a členské štáty, aby **po ukončení výroby kládli dôraz na udržiavanie dobrého stavu v krajine**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. kladie dôraz na naliehavú potrebu rozvíjať nové kapacity pre výrobu energie v EÚ; uznáva, že tento krok určitým spôsobom ovplyvní životné prostredie, a **preto** naliehavo žiada Úniu a členské štáty, aby **odstránili nepriaznivé environmentálne dôsledky na životné prostredie a aby vrátili používané zóny do pôvodného stavu hneď po ukončení projektu**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Victor Boştinaru

Návrh stanoviska
Odsek 5

Návrh stanoviska

5. kladie dôraz na naliehavú potrebu rozvíjať nové kapacity pre výrobu energie v EÚ; uznáva, že tento krok určitým spôsobom ovplyvní životné prostredie, a naliehavo žiada Úniu a členské štáty, aby po ukončení výroby kládli dôraz na udržiavanie dobrého stavu v krajine;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. kladie dôraz na naliehavú potrebu rozvíjať nové kapacity pre výrobu **čistej** energie v EÚ; uznáva, že tento krok určitým spôsobom ovplyvní životné prostredie, a naliehavo žiada Úniu a členské štáty, aby po ukončení výroby kládli dôraz na udržiavanie dobrého stavu v krajine;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Jarosław Leszek Wałęsa

Návrh stanoviska
Odsek 5

Návrh stanoviska

5. kladie dôraz na naliehavú potrebu rozvíjať nové kapacity pre výrobu energie v EÚ; uznáva, že tento krok určitým spôsobom ovplyvní životné prostredie, a naliehavo žiada **Úniu** a členské štáty, aby po ukončení výroby kládli dôraz na udržiavanie dobrého stavu v krajine;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. kladie dôraz na naliehavú potrebu rozvíjať nové kapacity pre výrobu energie v EÚ **a investovať do nových technológií a alternatívnych spôsobov výroby energie**; uznáva, že tento krok určitým spôsobom ovplyvní životné prostredie, a naliehavo žiada **Európsku komisiu** a členské štáty, aby po ukončení výroby kládli dôraz na udržiavanie dobrého stavu v krajine;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Rachida Dati

Návrh stanoviska
Odsek 6

Návrh stanoviska

6. domnieva sa, že vysoký štandard informovanosti a transparentnosti v súvislosti s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia a uplatňovania právnych predpisov EÚ sú nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby občania **kladne prijali** politiku EÚ v oblasti životného prostredia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. domnieva sa, že vysoký štandard informovanosti a transparentnosti v súvislosti s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia a uplatňovania právnych predpisov EÚ sú nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby občania **lepšie poznali a pochopili** politiku EÚ v oblasti životného prostredia;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Jarosław Leszek Wałęsa

Návrh stanoviska
Odsek 6

Návrh stanoviska

6. domnieva sa, že vysoký štandard informovanosti a transparentnosti v súvislosti s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia a uplatňovania právnych predpisov EÚ sú nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby občania kladne prijali politiku EÚ v oblasti životného prostredia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. domnieva sa, že vysoký štandard informovanosti a transparentnosti v súvislosti s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia a uplatňovania právnych predpisov EÚ sú nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby občania kladne prijali politiku EÚ v oblasti životného prostredia **a aby sa rozšírila ich spolupráca s miestnymi orgánmi**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Peter Jahr, Lena Kolarska-Bobińska

Návrh stanoviska
Odsek 6

Návrh stanoviska

6. domnieva sa, že vysoký štandard informovanosti a transparentnosti v

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. domnieva sa, že vysoký štandard informovanosti a transparentnosti v

súvislosti s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia a uplatňovania právnych predpisov EÚ sú nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby občania kladne prijali politiku EÚ v oblasti životného prostredia;

súvislosti s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia a uplatňovania právnych predpisov EÚ sú nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby občania kladne prijali politiku EÚ v oblasti životného prostredia; **vyzýva Komisiu, členské štáty a príslušné regióny, aby zlepšili tok informácií a transparentnosť prostredníctvom aktívnejších a častejších vzájomných stykov.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19 Peter Jahr, Lena Kolarska-Bobińska

Návrh stanoviska Odsek 6a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. vyzýva členské štáty, pokiaľ ide o projekty s možným cezhraničným vplyvom na životné prostredie, aby čo najskôr obširne informovali dotknutú verejnosť a orgány v príslušných členských štátoch a aby prijali opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, že sa s verejnosťou a orgánmi bude primerane konzultovať;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20 Rachida Dati

Návrh stanoviska Odsek 7

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. víta zavedenie posudzovania vplyvov na životné prostredie; naliehavo však žiada, aby bolo toto posudzovanie vypracované v úplnom súlade s tradičnejším

7. víta zavedenie posudzovania vplyvov na životné prostredie; naliehavo však žiada, aby bolo toto posudzovanie vypracované v úplnom súlade s tradičnejším

posudzovaním vplyvu, najmä pokiaľ ide o jeho účinok na potreby malých podnikov a obyvateľov, ako aj na flóru a faunu;

posudzovaním vplyvu, najmä pokiaľ ide o jeho účinok na potreby malých **a stredných** podnikov a obyvateľov, ako aj na flóru a faunu;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21 **Sandrine Bélier**

Návrh stanoviska **Odsek 7**

Návrh stanoviska

7. víta zavedenie posudzovania vplyvov na životné prostredie; **naliehavo však žiada**, aby bolo toto posudzovanie vypracované v úplnom súlade s tradičnejším posudzovaním vplyvu, najmä pokiaľ ide o jeho účinok na potreby malých podnikov a obyvateľov, ako aj na flóru a faunu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. víta zavedenie posudzovania vplyvov na životné prostredie **a víta nové návrhy Európskej komisie na úpravu právnych predpisov týkajúcich sa takéhoto posudzovania; poukazuje na to, že Výbor pre petície dostáva každý rok veľký počet petícií týkajúcich sa environmentálnych rizík a škôd spojených s porušovaním súvisiacich právnych predpisov, a preto chce byť plne zapojený do revízneho postupu;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22 **Victor Boştinaru**

Návrh stanoviska **Odsek 7**

Návrh stanoviska

7. víta zavedenie posudzovania vplyvov na životné prostredie; **naliehavo však žiada, aby bolo toto posudzovanie vypracované v úplnom súlade s tradičnejším posudzovaním vplyvu, najmä pokiaľ ide o jeho účinok na potreby malých podnikov a obyvateľov, ako aj na flóru a faunu;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. víta zavedenie posudzovania vplyvov na životné prostredie **a vyzýva členské štáty, aby zabezpečili lepšie uplatňovanie týchto právnych predpisov najmä zohľadním potrieb malých podnikov a obyvateľov, ako aj flóry a fauny; vyjadruje svoje znepokojenie nad skutočnosťou, že**

členské štáty často meškajú pri realizácii tohto posudzovania a žiada, aby sa počas budúcej revízie tejto smernice zaviedli záruky, pokiaľ ide o nestrannosť a objektívnosť tohto posudzovania;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23 **Sandrine Bélier**

Návrh stanoviska **Odsek 8**

Návrh stanoviska

8. naliehavo vyzýva Komisiu, aby našla spôsob na lepšie **zosúladenie svojich politík v oblasti životného prostredia so spoločnou politikou** v oblasti rybného hospodárstva a **spoločnou poľnohospodárskou politikou**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. naliehavo vyzýva Komisiu, aby našla spôsob na lepšie **vymedzenie a rozvoj spoločnej politiky** v oblasti rybného hospodárstva a **spoločnej poľnohospodárskej politiky v súlade s environmentálnymi aquis EÚ**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24 **Jarosław Leszek Wałęsa**

Návrh stanoviska **Odsek 8**

Návrh stanoviska

8. naliehavo vyzýva Komisiu, aby našla spôsob na lepšie zosúladenie svojich politík v oblasti životného prostredia so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva a spoločnou poľnohospodárskou politikou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. naliehavo vyzýva Komisiu, aby našla spôsob na lepšie zosúladenie svojich politík v oblasti životného prostredia so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva a spoločnou poľnohospodárskou politikou, **ktorý posilní konkurencieschopnosť malých a stredných podnikov v rybárskom sektore a v sektore akvakultúry, pričom cieľom je podporiť zamestnanosť a pracovnú mobilitu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Sandrine Bélier

Návrh stanoviska
Odsek 9

Návrh stanoviska

9. naliehavo vyzýva členské štáty, aby vykonávali právne predpisy EÚ v oblasti životného prostredia čo najjasnejším a najjednoduchším spôsobom, ktorý je prijateľný pre užívateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. naliehavo vyzýva členské štáty, aby vykonávali právne predpisy EÚ v oblasti životného prostredia čo najjasnejším a najjednoduchším spôsobom, ktorý je prijateľný pre užívateľov, **a zároveň zabezpečili ich účinnosť**.